

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/38/106
S/15628

1 March 1983

RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC/SPANISH/
FRENCH/ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Тридцать восьмая сессия

Пункты 10, 12, 18, 25, 32, 33, 34,
36, 38, 42, 43, 64, 66, 78, 79,
81, 82, 86, 87, 104, 122, 125,
127, 130 и 135 первоначального
перечня*

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РАБОТЕ
ОРГАНИЗАЦИИ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ

НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ) ОСТРОВАХ

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ

ЮЖНОЙ АФРИКИ

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ВОПРОС О НАМИБИИ

ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ

ЭКОНОМИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ

НАЦИЙ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 37/71 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ОТНОСИТЕЛЬНО ПОДПИСАНИЯ И РАТИФИКАЦИИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОТОКОЛА I ДОГОВОРА О ЗАПРЕЩЕНИИ

ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ (ДОГОВОР

ТЛАТЕЛОЛКО)

РАЗВИТИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ДОБРОСОСЕДСКИХ ОТНОШЕНИЙ

МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ

УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Тридцать восьмой год

*A/38/50.

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В
СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ДЕЙСТВИЙ ПО
БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ
НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ
ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ
КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В НАМИБИИ И
ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД
КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВ-
ЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА
И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ
ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ ПРИНЦИПОВ И НОРМ
МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА, КАСАЮЩИХСЯ НОВОГО
МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА
МИРНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСИЛЕНИЮ
ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРИНЦИПА НЕПРИМЕНЕНИЯ СИЛЫ В
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЯХ
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО РАЗРАБОТКЕ
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ВЕРБОВКОЙ,
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ, ФИНАНСИРОВАНИЕМ И ОБУЧЕНИЕМ
НАЕМНИКОВ
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ

Письмо Постоянного представителя Никарагуа при Организации
Объединенных Наций от 22 февраля 1983 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь просить Ваше Превосходительство распространить среди государств-членов заключительное коммюнике и другие документы заседания Бюро неприсоединившихся стран на уровне министров, проходившего с 10 по 14 января 1983 года в Манагуа, Никарагуа, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 10, 12, 18, 25, 32, 33, 34, 36, 38, 42, 43, 64, 66, 78, 79, 81, 82, 86, 87, 104, 122, 125, 127, 130 и 135 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА
Посол
Постоянный представитель
Никарагуа при Организации
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ

Документы заседания Координационного бюро Движения
неприсоединившихся стран на уровне министров,
проходившего в Манагуа с 10 по 14 января 1983 года

Заключительное коммюнике

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	I-25	4
II. ЦЕНТРАЛЬНАЯ АМЕРИКА	26-52	II
III. КАРИБСКИЙ БАССЕЙН	53-63	16
IV. ЮЖНАЯ АМЕРИКА	64-85	18

ДОБАВЛЕНИЯ

- I. Вступительная речь Его Превосходительства Даниэля Ортеги Сааведры, Команданте революции, координатора Руководящего совета правительства Национального возрождения
- II. Послание Его Превосходительства д-ра Фиделя Кастро Рус, Председателя Движения неприсоединившихся стран
- III. Доклад Председателя заседания высших должностных лиц
- IV. Резолюция с выражением благодарности народу и правительству Никарагуа

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ КОММЮНИКЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Во исполнение решения пленарного заседания неприсоединившихся стран на уровне министров, проходившего с 4 по 9 октября 1982 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Координационное бюро Движения неприсоединившихся стран провело с 10 по 14 января 1983 года в Манагуа, Никарагуа, чрезвычайное заседание на уровне министров, с тем чтобы осуществить анализ положения в Латинской Америке и Карибском бассейне с целью содействовать в рамках принципов и целей Движения неприсоединившихся стран поиску практических решений серьезных конфликтов и ослаблению напряженности, существующих в регионе, а также укреплению мира и стабильности в этом регионе.
2. В работе заседания приняли участие следующие члены Координационного бюро: Бангладеш, Бенин, Бурунди, Бутан, Гайана, Гана, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Камерун, Кипр, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мозамбик, Народная Демократическая Республика Йемен, Нигерия, Организация освобождения Палестины, Панама, Перу, Сирия, Сомали, Того, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия и Ямайка.
3. В работе заседания приняли участие следующие члены Движения: Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Белиз, Боливия, Верхняя Вольта, Вьетнам, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Египет, Зимбабве, Иран, Йеменская Арабская Республика, Катар, Кения, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малазия, Мали, Мальта, Марокко, Народная организация Юго-Западной Африки, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Судан, Суринам, Танзания, Тунис, Уганда, Чад и Эквадор.
4. В качестве наблюдателей в работе заседания участвовали следующие страны, организации и национально-освободительные движения:
Африканский национальный конгресс, Барбадос, Бразилия, Венесуэла, Колумбия, Лига арабских государств, Мексика, Организация Объединенных Наций, Организация солидарности народов Азии и Африки, Panaфриканский конгресс Азии, Пуэрториканская социалистическая партия, Сальвадор и Филиппины.
5. На заседании в качестве приглашенных также присутствовали следующие страны и организации: Австрия, Испания, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, Финляндия и Швеция.

6. На церемонии открытия сессии перед участниками с важной речью выступил Команданте революции Даниэль Ортега Сааведра, координатор Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа и член Национального руководства Сандинистского фронта национального освобождения, текст которой был единогласно принят в качестве документа заседания.

7. Команданте Ортега подчеркнул необходимость сохранения и укрепления единства Движения с целью содействовать упрочению мира в Латинской Америке и Карибском бассейне на основе принципов и целей неприсоединения. Он также напомнил о том, что в мире ведется против Никарагуа кампания клеветы, которая имеет целью изолировать эту страну в политическом и экономическом отношении, а также оправдать вооруженные агрессии.

8. Министры считали, что эта речь явилась важным вкладом в работу и успех заседания.

9. Министры отметили, что проведение Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая впервые проходила в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, явилось важной вехой, отражающей растущее влияние Движения в этом регионе. В связи с этим они с удовлетворением отметили ценный вклад, который вносит Председатель Движения Фидель Кастро (Куба) в развитие целей Движения неприсоединившихся стран в этом регионе и в дело поиска решений международных проблем, в частности в южной части Африки и на Ближнем Востоке, отрицательно воздействующих на международный мир и безопасность.

10. Министры вновь подтвердили свою приверженность политике неприсоединения, являющейся важным фактором международных отношений. Они также подчеркнули независимую и конструктивную позицию Движения в международных отношениях, а также его основные принципы и цели, особенно принципы самоопределения, отказа от интервенции, невмешательства во внутренние и внешние дела государств, уважения суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств, а также принципы мирного сосуществования и неприменения силы в международных отношениях.

11. Так же, как и в других районах мира, где создано критическое положение, конфликты и напряженность в Латинской Америке и Карибском бассейне усугубляются в результате нарушения этих принципов.

12. Министры отметили, что проведение в Манагуа Чрезвычайного заседания Координационного бюро на уровне министров иностранных дел с целью анализа положения в Латинской Америке и Карибском бассейне еще раз подтвердило всеобщую применимость принципов и политики Движения неприсоединившихся стран. Они подчеркнули, что заседание проходит в то время, когда в регионе сохраняются серьезные очаги напряженности, и, в частности, приняли к сведению тот факт, что Никарагуа подвергается

всяческому нажиму и нападкам со стороны внешних сил, что ставит под угрозу международный мир и безопасность. Министры выразили убежденность в том, что это заседание послужит делу укрепления политики неприсоединения не только в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, но и во всем мире.

13. Министры высоко оценили вклад государств-членов из региона Латинской Америки и Карибского бассейна в дело развития принципов и политики неприсоединения во всем мире и, в частности, в регионе. Они с удовлетворением отметили принятие чуть больше года назад в члены Движения Эквадора, Белиза и Сент-Люсии, а также выразили убеждение, что Движение и впредь будет укрепляться в Латинской Америке и Карибском бассейне.

14. Министры отметили тот факт, что в регионе происходят глубокие перемены, а также подчеркнули историческое значение демократической, народной, антиимпериалистической, антиколониалистской и антирасистской борьбы народов стран Латинской Америки и Карибского бассейна за освобождение и укрепление своей независимости. Они вновь подтвердили свою поддержку усилий народов региона, направленных на полное осуществление своего суверенитета и независимости и обеспечение гарантий их уважения. Они отметили, что ни одно государство не должно рассматривать страны Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве своего стратегического резерва.

15. Министры вновь признали суверенное право народов региона выбирать свою собственную политическую, экономическую и социальную систему, свободную от любого вмешательства извне, и настоятельно призвали все государства уважать принципы невмешательства и неприменения или угрозы применения силы в международных отношениях. Они также приветствовали усилия народов региона, направленные на упрочение единства, солидарности и сотрудничества, а также поддержали стремление создать региональный орган, представляющий интересы всех стран региона.

16. Министры выразили глубокое беспокойство по поводу тревожного ухудшения международного экономического положения и отсутствия прогресса в установлении нового международного экономического порядка. Они отметили, что продолжающееся ухудшение экономических условий в мире, которое особенно серьезно сказывается на экономике развивающихся стран, свидетельствует о структурном кризисе и является одной из наиболее серьезных и потенциально опасных политических проблем нашего времени. Министры подчеркнули необходимость принятия срочных мер, направленных на достижение эффективного и справедливого решения проблем современного международного экономического кризиса, и в этой связи они приняли к сведению недавно принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюцию о принятии чрезвычайных мер в области мировой экономики.

17. Министры вновь подтвердили, что, среди прочих факторов, такие факторы, как отсталость экономического развития и сокращение объема экономической деятельности, увеличение дефицита платежного баланса развивающихся стран, ухудшение торговых отношений со странами, пагубное влияние высоких процентных ставок на обслуживание внешнего долга этих стран и на их доступ к рынку международного капитала, сокращение потока многосторонней помощи на льготных условиях, непостоянность и недостаточность помощи в виде продуктов питания и протекционистские барьеры, стоящие на пути экспорта продукции развивающихся стран, серьезно препятствуют экономическому росту развивающихся стран и, следовательно, требуют принятия срочных и эффективных мер со стороны международного сообщества.

18. В этой связи министры вновь отметили, что глобальные переговоры по-прежнему являются надлежащим форумом для рассмотрения существующих мировых экономических проблем и проблем развития на взаимосвязанной, комплексной и одновременной основе и что их проведение является первоочередной задачей развивающихся стран. Поэтому министры потребовали их скорейшего начала и призвали развитые страны, которые препятствовали консультациям по этому вопросу, содействовать усилиям, направленным на скорейшее установление нового международного экономического порядка.

19. Министры с беспокойством отметили, что это ухудшение международного экономического положения серьезно сказывается на странах Латинской Америки и Карибского бассейна, и это подтверждается тем, что впервые за 40 лет в регионе наблюдаются отрицательные темпы экономического роста, что инфляция достигает беспрецедентных уровней и составляет в среднем 80 процентов, что повышается традиционно высокий уровень безработицы и что в регионе значительно возрастает уровень абсолютного обнищания.

20. Среди основных факторов, способствующих ухудшению этого критического положения, в котором находится латиноамериканский регион, министры отметили радикальное снижение цен на основные продукты экспорта, отдельные из которых в реальных цифрах находятся ниже предельного уровня цен в 30-х годах; проводимую Соединенными Штатами Америки политику размещения на рынке основных продуктов части своих стратегических резервов сырьевых товаров и основных продуктов, которая оказывает отрицательное влияние на рынок основных продуктов; сохраняющиеся высокие процентные ставки, а также усиление и диверсификацию протекционистских мер, в особенности нетарифных барьеров, которые вводят некоторые развитые страны. Министры также отметили, что продолжающееся сокращение валютных поступлений в страны региона затрудняет погашение их внешнего долга, а также препятствует надлежащему проведению политики развития. Поэтому они подчеркнули необходимость того, чтобы правительства развитых стран приняли срочные и эффективные меры с целью устранить политику и практику, которые пагубно воздействуют на торговлю, и с целью содействовать достижению удовлетворительных результатов на будущих многосторонних переговорах. Министры признали тот факт, что шестая сессия ЮНКТАД, которая состоится в Белграде, Югославия, в июне 1983 года, предоставит новую и серьезную возможность для того, чтобы сосредоточить внимание на проблемах торговли и развития, а также для поиска решения этих проблем. В этой связи министры подчеркнули важность сохранения общей позиции развивающихся стран в рамках Группы 77 на переговорах с целью эффективного содействия успешному проведению шестой сессии ЮНКТАД.

21. Министры отметили беспрецедентное увеличение объема внешней задолженности развивающихся стран, а также то, что внешний долг стран Латинской Америки вызывает серьезную озабоченность в связи с его огромным размером: более 300 млрд. долл. США, или почти половина всего объема внешней задолженности развивающихся стран в целом. Стремительный рост внешней задолженности, а также постоянное ухудшение условий ее погашения свидетельствуют о нерациональности действующего международного экономического порядка, а также о том, какой ценой развивающиеся страны платят за политику перестройки, которую проводят некоторые развитые страны, для того чтобы преодолеть кризис; это также свидетельствует о сокращении потока многосторонней помощи на льготных условиях и, в частности, является результатом финансовой политики некоторых ведущих развитых стран. В этой связи министры

приняли к сведению инициативы, направленные на изучение возможностей совместно провести переговоры в целях изменения условий и сроков выплаты внешнего долга латиноамериканских стран в контексте усилий, осуществляемых всеми развивающимися странами, с целью обеспечить установление широких и справедливых многосторонних рамок, с тем чтобы решить кредитные проблемы развивающихся стран.

22. Отмечая, что, согласно данным Экономической комиссии для Латинской Америки (ЭКЛА), странам Центральной Америки в период 1982-1990 годов потребуется 20 млрд. долл. США в виде внешней экономической помощи - эта цифра была бы значительно больше, если бы учитывались потребности стран Карибского бассейна, - для того чтобы осуществить решительные усилия в области развития, министры признали тот факт, что мировой экономический кризис серьезно повлиял также и на регион Центральной Америки и Карибского бассейна. Ввиду сложившейся ситуации министры призвали страны региона крепить узы сотрудничества между собой, а также с другими развивающимися странами за пределами региона. В связи с этим министры с удовлетворением отметили тот факт, что различные латиноамериканские страны и страны Карибского бассейна приступили к осуществлению программ помощи другим странам региона. Они также настоятельно призвали промышленно развитые страны активизировать сотрудничество со странами Центральной Америки и Карибского бассейна, а также увеличить потоки ресурсов в рамках многосторонней помощи во все страны и на равной основе.

23. Министры призвали международное сообщество уделить особое внимание внушающему опасение положению наиболее мелких островных развивающихся государств региона. Они, в частности, подчеркнули настоятельную необходимость того, чтобы Всемирный банк и Международный валютный фонд приложили особые усилия с целью увеличения потока реальных ресурсов в эти страны путем надлежащего изменения политики и условий кредита, которые были сформулированы на основе норм, применяемых к несравнимо более крупным государствам, имеющим совсем другие экономические системы и структуры.

24. Министры осудили проведение политики экономических санкций и давления в отношении Никарагуа, Кубы, Гренады, Аргентины и в последнее время Суринама. Они отметили, что экономические санкции и давление пагубно влияют на усилия в области развития, осуществляемые этими странами; они также настоятельно призвали прекратить проведение политики эмбарго, экономической блокады и других мер принудительного характера, применяемых в отношении этих стран. Они подтвердили право всех государств на полное осуществление своего национального суверенитета и на установление такой экономической и социальной системы, которую они сочтут наиболее подходящей для ускорения развития.

25. Министры вновь подчеркнули возрастающую важность экономического сотрудничества между развивающимися странами, являющегося основной частью их усилий по установлению нового международного экономического порядка и усилению стратегии коллективного самообеспечения. В этой связи они отметили как позитивную роль, которую играют латиноамериканские страны в осуществлении Каракасской программы действий по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, а также прогресс, которого достигли латиноамериканские страны в развитии более тесного сотрудничества между ними, и при этом министры подчеркнули роль Латиноамериканской экономической системы (ЛАЭС) и КАРИКОМ в этой области как наиболее представительных экономических форумов региона. В этой связи они отметили принятую в декабре 1981 года Панамскую декларацию ЛАЭС об экономических отношениях между странами Латинской Америки и Соединенными Штатами, а также недавно принятые решения этого органа, касающиеся установления системы региональной экономической безопасности и коллективного отпора принудительным мерам в области экономики, и решения, принятые латиноамериканскими странами в рамках ЛАЭС и семнадцатой региональной конференции ФАО, проходившей в Никарагуа в сентябре 1982 года, которая рассмотрела вопросы установления коллективной системы продовольственной безопасности и осудила политику использования продовольствия в качестве орудия политического давления.

II. ЦЕНТРАЛЬНАЯ АМЕРИКА

26. Проведя анализ положения в регионе, министры отметили, что в Центральной Америке наблюдается целый ряд кризисных явлений в политической, социальной и экономической областях, вызванных преобразованием традиционных структур репрессивных режимов и национальных экономических структур, являющихся источником нищеты, неравенства и страданий; они также отметили, что положение в Центральной Америке еще более ухудшается в результате интервенций и вмешательства, которым подвергаются страны этого региона с прошлого века.

27. Министры подчеркнули, что нельзя считать процесс перемен, которые имели место в Центральной Америке, результатом идеологической конфронтации между Востоком и Западом, ни объяснить их при помощи данного аргумента. Они также отметили, что, хотя сложившееся в регионе кризисное положение нельзя анализировать отдельно от происходящих в мире событий, оказывающих отрицательное воздействие и характеризующихся конфронтацией между великими державами, совершенно очевидно, что оно продолжает ухудшаться в результате усиления империалистического вмешательства во внутренние дела государства региона.

28. Министры приняли решение призвать правительство Соединенных Штатов занять конструктивную позицию, направленную на укрепление мира и установление диалога с Никарагуа, с тем чтобы в рамках переговоров достичь политического решения проблем региона. Они также настоятельно призвали международное сообщество содействовать достижению этих целей.

29. Министры дали высокую оценку принципиальной позиции стран Латинской Америки и Карибского бассейна по оказанию поддержки справедливой борьбе палестинского народа. Они выразили надежду, что эта позиция солидарности и поддержки станет еще более твердой и расширится в будущем, а также настоятельно призвали страны Латинской Америки и Карибского бассейна принять активное участие в работе предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по Палестине и в работе региональных совещаний по подготовке этой Конференции, что позволит им внести вклад в дело всестороннего справедливого и окончательного решения палестинского вопроса и положить конец страданиям палестинского народа от политики Израиля.

30. Обратив внимание народов Латинской Америки и Карибского бассейна на историю преступлений, совершаемых Израилем на Ближнем Востоке в течение 35 лет, министры осудили наблюдавшееся в последнее время укрепление связей Израиля со странами Латинской Америки и, особенно, Центральной Америки, а также усиливающееся вмешательство Израиля в дела этого региона, что порождает дополнительные трения, несущие угрозу миру и безопасности в этой части мира и являющиеся, в частности, результатом заключенных между Израилем и некоторыми государствами региона соглашений о поставках оружия, что способствует усилению

военного и экономического потенциала Израиля, используемого для продолжения его политики создания поселений и оккупации палестинской территории и других арабских территорий. Это также приведет к укреплению экономики Израиля, основывающейся на производстве вооружений и средств уничтожения.

31. В этой связи министры вновь заявили о своей поддержке справедливой борьбы арабских народов, преследующей цель освободить оккупированные территории и восстановить неотъемлемые национальные права палестинского народа.

32. Министры настоятельно призвали те латиноамериканские государства, которые еще сотрудничают с Израилем, положить конец этому сотрудничеству и принять меры по пресечению израильского проникновения с целью его полной ликвидации.

33. Министры отметили тот факт, что Соединенные Штаты Америки используют Израиль в осуществлении своей интервенционистской практики в Латинской Америке. В этой связи министры осудили визиты официальных лиц Израиля в некоторые латиноамериканские страны, в результате которых, среди всего прочего, были заключены договоры военного характера и расширилось американо-израильское вмешательство в дела региона, что привело к усилению напряженности и взрывоопасной ситуации.

34. Министры согласились с тем, что сионистский режим, являющийся основным союзником режима Сомосы и фашистских и расистских режимов, а также виновником политики, преследующей цель стереть с лица земли палестинский народ, олицетворяет собой внешнее проявление империалистских и расистских устремлений, примером которых являются оккупация части Ливана и его акты агрессии против палестинского и ливанского народов и массовые убийства палестинцев. Министры клеймили позором политику Израиля.

35. Министры напомнили резолюцию Совета Безопасности, призывающую перевести дипломатические миссии за пределы Иерусалима. Они осудили решение одного латиноамериканского государства перевести свою миссию вновь в Иерусалим, невзирая на решение Совета Безопасности и международное общественное мнение.

36. Министры осудили политику угроз и акты агрессии против Никарагуа; они также осудили финансирование тайных операций, использование территории Соединенных Штатов и соседних с Никарагуа стран для подготовки контрреволюционных сил; нарушение воздушного пространства и границы территориальных вод Никарагуа американскими самолетами и кораблями, следствием чего стали террористические акции, вооруженные нападения, взрывы мостов, акты саботажа и другие акции, направленные на свержение революционного правительства, в результате которых

начиная с 1979 года более 400 никарагуанцев было убито, ранено и похищено, помимо того, что инфраструктуре этой страны был нанесен значительный ущерб.

37. Министры особенно осудили систематические вылазки вооруженных банд, состоящих из бывших членов сомосовской гвардии, совершаемые против Никарагуа через ее северную границу. Они отметили также, что эти акции являются частью сознательно проводимого в жизнь плана, имеющего целью запугать и дестабилизировать Никарагуа, и это публично было признано одной иностранной державой.

38. Министры также осудили непрекращающуюся кампанию экономической дестабилизации, развернутую против Никарагуа и проводимую в качестве части интервенционистской политики, которая выражается в усилении террористических акций, направленных на то, чтобы помешать нормальному развитию сельскохозяйственной деятельности, а также в поощрении политики изъятия капитала из промышленности, усилении акций саботажа, направленных на подрыв производственной и транспортной инфраструктуры, и политики давления на двустороннем и многостороннем уровнях с целью помешать тому, чтобы эта страна получала необходимые для развития кредиты и помощь.

39. Министры с удовлетворением отметили твердое и решительное стремление Никарагуа к миру, находящее выражение в ее инициативах по установлению непосредственного диалога с Гондурасом и Соединенными Штатами, и призвали Совет Безопасности внимательно изучить мирные инициативы Никарагуа.

40. Ввиду вышеописанной серьезной ситуации министры вновь подтвердили свою непреклонную солидарность с правительством Национального возрождения и народом Никарагуа в его мужественной борьбе по защите и укреплению завоеваний революции и отстаиванию своего суверенитета и права на независимость.

41. Ввиду чрезвычайно напряженной ситуации, которая в настоящее время сложилась в Центральной Америке, министры решили просить Координационное бюро и впредь внимательно следить за событиями в этом субрегионе и уделять особое внимание актам агрессии против Никарагуа, а также принять надлежащие меры, которых требует сложившаяся ситуация.

42. Министры высоко оценили мирную инициативу, выдвинутую Мексикой и Венесуэлой, странами-наблюдателями Движения неприсоединения, в соответствии с которой президенты обеих стран выражают огромное беспокойство по поводу "опасного ухудшения" обстановки в Центральной Америке и, в частности, ухудшения отношений между Гондурасом и Никарагуа. Министры приветствовали готовность Мексики и Венесуэлы содействовать установлению диалога между правительствами этих двух стран, который помог бы достижению взаимопонимания, а также отметили положительный ответ Никарагуа и в связи с этим призвали Гондурас как можно скорее последовать ее примеру.

43. Министры с большим интересом восприняли призыв министров иностранных дел Колумбии, Мексики, Панамы и Венесуэлы, сделанный на совещании, проходившем 8 и 9 января в Панаме, и обращенный ко всем странам региона Центральной Америки, в соответствии с которым им предлагалось посредством диалога и переговоров ослабить напряженность в этом регионе и заложить основу для создания постоянного климата мирного существования и взаимного уважения между государствами. Министры иностранных дел также отметили целесообразность участия и других стран Латинской Америки и Карибского бассейна в этих мирных усилиях.

44. Министры также отметили в качестве позитивного шага решение министров иностранных дел этих государств продолжать экономическое сотрудничество со странами Центральной Америки и Карибского бассейна, а также то, что данное сотрудничество будет содействовать цели достижения политической стабильности и социального мира в регионе.

45. Министры подчеркнули, что избрание Никарагуа в Совет Безопасности укрепит позиции и цели Движения неприсоединившихся стран в этом органе.

46. Министры обратились с призывом ко всем государствам Центральной Америки своими собственными силами решать стоящие перед ними проблемы, без какого-либо иностранного вмешательства, а также содействовать созданию атмосферы мира и спокойствия, которая привела бы к политической стабильности и экономическому развитию в регионе, что явилось бы в свою очередь вкладом в дело международного мира и безопасности.

47. Министры выразили беспокойство по поводу того, что положение в Сальвадоре продолжает ухудшаться в силу продолжающегося империалистического вмешательства и репрессий, представляющих собой угрозу миру и безопасности в регионе. В связи с этим они потребовали немедленного и безоговорочного прекращения этого вмешательства. Далее они высказали беспокойство по поводу активизации участия армии Гондураса в этом конфликте, что способствует его расширению. Министры также настоятельно призвали правительство Соединенных Штатов занять конструктивную позицию, способствующую мирному урегулированию этой проблемы.

48. Повторяя призыв, сделанный на заседании Координационного бюро на уровне министров, состоявшемся в июне 1982 года в Гаване, министры признали необходимость содействовать достижению решения на основе переговоров, в которых приняли бы участие представители всех политических сил, одна из которых - ФНОФМ-РДФ - выступила с получившим одобрение предложением о проведении диалога без каких-либо предварительных условий. Министры с удовлетворением восприняли мирные инициативы Мексики и Венесуэлы, Франции и Мексики, а также все другие

инициативы, преследующие аналогичную цель, и выразили сожаление по поводу всех попыток, направленных на то, чтобы помешать проведению этих переговоров или сорвать их.

49. Напоминая о резолюциях шестой Конференции на высшем уровне, министры отметили, что в Гватемале зреет еще один опасный очаг напряженности региона и что империалистическое вмешательство и репрессии по-прежнему имеют там место. Они также высказали беспокойство по поводу укрепления военных связей между сионистским режимом Израиля и Гватемалой.

50. Министры осудили экспансионистскую политику режима Гватемалы, представляющую собой новую угрозу миру и стабильности в регионе, и подчеркнули факт неприемлемости применения или угрозы применения силы против Белиза.

51. Министры с удовлетворением отметили позитивную роль, которую Панама играет в регионе Центральной Америки и Карибского бассейна, и настоятельно призвали эту страну продолжать прилагать еще больше усилий, направленных на достижение справедливого и прочного мира в регионе.

52. Министры вновь отметили как положительное явление прекращение действия и возвращение в марте 1982 года в обстановке мира Соединенными Штатами Панама судебной юрисдикции, а также юрисдикции в отношении полицейских и тюремных функций на территории Панама в бывшей "зоне канала". Кроме того, они также подтвердили тот факт, что закон 9670 конгресса США несовместим с договорами Торрихоса-Картера и нарушает их. Они также выразили солидарность с народом и правительством Панама и выступили за строгое соблюдение договоров о канале и за абсолютное уважение нейтралитета канала.

III. КАРИБСКИЙ БАССЕЙН

53. Министры с беспокойством отметили продолжающееся проведение колониалистской политики и усиление экономического давления, угроз и агрессий в районе Карибского бассейна, что представляет собой реальную угрозу миру, безопасности и развитию в этом районе.

54. Министры выразили беспокойство по поводу военного, политического и экономического нажима империалистов на Гренаду. Они также осудили меры экономического бойкота, враждебную пропаганду, проведение военно-морских маневров вблизи ее территории и нарушение ее воздушного пространства, имеющих своей целью дестабилизировать правительство этой страны, а также выразили стремление и впредь оказывать поддержку правительству и народу Гренады.

55. Министры призвали все государства уважать независимость и территориальную целостность Белиза и оказывать содействие его экономическому развитию.

56. Министры вновь подтвердили свою безусловную поддержку права этой страны на независимость и территориальную целостность и осудили всяческие попытки давления или угроз, направленные на то, чтобы помешать полному осуществлению этого права. В этой связи министры поддержали право правительства и народа Белиза принимать инициативы, которые, по их мнению, необходимы и не нарушают при этом принципов неприсоединения, направленные на то, чтобы дать должный отпор любым угрозам. Министры также призвали все государства и, особенно, государства-члены Движения неприсоединившихся стран оказывать помощь экономическому развитию этой страны.

57. Министры, вновь заявив о необходимости ликвидировать колониализм во всех его формах и проявлениях в соответствии с резолюцией I5I4 (XV), снова заявили о своей поддержке неотъемлемого права народа Пуэрто-Рико на самоопределение и независимость.

58. Министры выразили поддержку усилиям Суринама, направленным на укрепление его независимости и суверенитета и на построение своего будущего в соответствии с интересами его народа, а также осудили недавние попытки дестабилизировать его правительство.

59. Министры отметили меры, которые были приняты правительствами некоторых стран против правительства Республики Суринам после событий, носящих исключительно внутренний характер, меры, которые представляют серьезную опасность социальному и экономическому развитию народа Суринама и которые, кроме того, если учитывать то время, когда они были приняты, равнозначны попытке прямого вмешательства во внутренние дела суверенного государства, что противоречит общепринятым нормам международного права.

60. Министры также положительно отозвались об усилиях, прилагаемых правительством Гайаны для упрочения независимости и суверенитета и для обеспечения гарантий надежного будущего ее народа. Что касается претензий Венесуэлы на более чем две трети территории Гайаны, то они напомнили о том, что действие протокола "Протокол Порт-оф-Спейн" закончилось в июне 1982 года. Министры призвали добиться справедливого и мирного разрешения спора на основе принципов, изложенных в пунктах 134 и 135 коммюнике заседания Бюро на уровне министров, проходившего в июне 1982 г. в Гаване, и, в частности, на основе принципов, касающихся недопустимости применения или угрозы применения силы в урегулировании споров, а также принципов уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности, и в строгом соответствии с Женевским соглашением 1966 года.

61. Министры выразили беспокойство по поводу усиления потока угроз осуществить военную агрессию против Кубы, о чем свидетельствуют принятие сенатом США поправки Симма и неоднократные высказывания ведущих политических деятелей правительства Соединенных Штатов, а также по поводу непрекращающихся актов нарушения воздушного пространства и границы территориальных вод Кубы, включая периодические облеты самолетов со шпионскими целями, санкционированные американскими военными властями.

62. Министры напомнили о солидарности Движения неприсоединившихся стран с Кубой и еще раз призвали правительство Соединенных Штатов незамедлительно и без выдвижения каких-либо условий снять экономическую блокаду. Они также настоятельно призвали положить конец актам агрессии и другим враждебным действиям, которым Куба подвергается уже в течение 22 лет и которые в последнее время были усилены путем принятия новых ограничительных мер, направленных на подрыв торговли и финансовых и кредитных отношений Кубы. Министры вновь заявили, что они полностью поддерживают справедливые требования кубинского народа о возвращении Соединенными Штатами незаконно оккупированной территории военно-морской базы Гуантанамо и выплате компенсации за значительный материальный ущерб, нанесенный кубинскому народу в результате блокады и империалистических актов агрессии всякого рода.

63. Принимая во внимание многочисленные инициативы и предложения, выдвинутые странами региона и направленные на достижение мира, защиту независимости и усиление процесса развития, министры поддержали усилия по объявлению региона Центральной Америки и Карибского бассейна зоной мира.

VI. ЮЖНАЯ АМЕРИКА

64. Министры с беспокойством отметили тот факт, что в Южной Америке продолжают сохраняться очаги напряженности в силу колониального присутствия в Южной Атлантике, а также наличия противоречий, сказывающихся на различных странах региона, постоянных трудностей, с которыми сталкиваются в процессе развития некоторые страны этого региона, а также в силу существования военного и политического сотрудничества между отдельными странами региона и режимом апартеида Южной Африки, а также сионистским режимом Израиля. Министры приветствовали мужественное решение правительства Колумбии порвать дипломатические отношения с режимом апартеида Претории.

65. Министры вновь заявили о своей поддержке решения, принятого на предыдущих конференциях и заседаниях Движения неприсоединившихся стран, в котором они выразили поддержку праву Аргентинской Республики на восстановление суверенитета над Мальвинскими островами путем проведения переговоров и в котором они подтвердили необходимость того, чтобы заинтересованные стороны должным образом учитывали интересы населения островов. Они напомнили, что борьба против колониализма, неоколониализма, империализма, гегемонизма, апартеида и расизма и всех форм иностранного господства, а также за полное уважение принципов суверенитета и территориальной целостности, неприменения или угрозы применения силы и мирного урегулирования споров являются основными принципами Движения неприсоединившихся стран.

66. Напоминая о содержании заключительного коммюнике заседания Координационного бюро на уровне министров, проходившего в 1982 году в Гаване, министры признали тот факт, что Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова составляют неотъемлемую часть латиноамериканского региона, и в этой связи выразили удовлетворение солидарностью и твердой поддержкой, которую латиноамериканские и другие неприсоединившиеся страны оказывают Аргентине в ее усилиях по разрешению этого спора и ее борьбе против упорочения существующего на этих островах колониального положения.

67. Министры отметили, что можно добиться деколонизации территорий, связанных с проблемой Мальвинских островов, путем разрешения спора о суверенитете, ведущегося между аргентинским и английским правительствами, и настоятельно призвали обе стороны возобновить переговоры с участием Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в ходе которых он продолжал бы оказывать добрые услуги, с тем чтобы в кратчайшее время достичь справедливого, мирного и долгосрочного решения этого спора в соответствии с принципами и решениями Движения неприсоединившихся стран, а также резолюциями 1514 (XV), 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 37/49 и 31/9 Генеральной Ассамблеи и резолюциями 502 (1982) и 505 (1982) Совета Безопасности.

68. Министры считали, что массированное присутствие военно-морских сил, а также действия Соединенного Королевства в зоне Мальвинских островов являются причиной серьезного беспокойства стран региона и отрицательно воздействуют на его стабильность.

69. Министры вновь заявили о своей решительной поддержке законных и справедливых требований Республики Боливии о возвращении ей прямого и необходимого выхода к Тихому океану при ее полном суверенитете. Будучи убежденными в том, что международное сообщество заинтересовано в решении этой проблемы и напоминая, что этого требует международный мир и безопасность, министры обращаются с призывом ко всем государствам поддержать это неотъемлемое право боливийского народа. Министры выразили надежду на то, что справедливое решение этой проблемы будет найдено на основе мирных процедур, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций и целями Движения неприсоединившихся стран.

70. Министры с удовлетворением отметили усилия Боливии по восстановлению демократического и конституционного процесса, который вновь позволит народу этой страны пользоваться своими законными правами и свободой.

71. Они также отметили важность демократического процесса в регионе и настоятельно призвали членов Движения оставаться на позициях оказания поддержки и солидарности с целью упрочить демократический процесс в Боливии и усилить меры, направленные на ее экономическое возрождение.

72. Напоминая о том, что на четвертой, пятой и шестой Конференциях глав государств и правительств была выражена солидарность с социальными и экономическими преобразованиями, начатыми президентом Сальвадором Альенде, а также напоминая о соответствующих решениях, принятых конференциями на уровне министров и заседаниях Бюро, министры потребовали выполнить резолюцию тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающуюся Чили, и подтвердили свою солидарность с законным стремлением чилийского народа восстановить свои свободы и основные права человека и приверженность политике неприсоединения, которую проводил президент Альенде.

73. Министры также выразили сожаление в связи с постоянным укреплением связей чилийских властей с южноафриканским расистским и сионистским режимами.

74. Министры с глубоким сожалением отметили тот факт, что некоторые латиноамериканские страны игнорировали постоянные призывы Движения неприсоединения порвать все связи с расистским режимом Южной Африки. Поддержание каких-либо связей с режимом апартеида противоречит политике Движения, одной из основных целей которой является полный бойкот преступного расистского режима Претории. В этой связи министры призвали те страны Латинской Америки, которые еще поддерживают политические и военные отношения с Южной Африкой, немедленно порвать их.

75. Министры выразили глубокое беспокойство по поводу поступления постоянных сообщений о попытках некоторых стран Латинской Америки создать совместно с расистским режимом Претории так называемую Организацию Южноатлантического договора (САТО).

76. Министры предупредили, что подобный военный альянс с Южной Африкой поставит под угрозу безопасность в Африке, а также международный мир и безопасность и подорвет усилия международного сообщества по предоставлению независимости Намибии и освобождению Южной Африки.

77. В этой связи министры настоятельно призвали соответствующие латиноамериканские страны отказаться от всех попыток создания совместно с Южной Африкой так называемой Организации Южноатлантического договора.

78. Министры приветствовали те страны Латинской Америки и Карибского бассейна, которые неизменно оказывают материальную и политическую поддержку национально-освободительным движениям Намибии и Южной Африки. Они настоятельно призвали все страны Латинской Америки и Карибского бассейна, а также всех других членов Движения неприсоединившихся стран удвоить свои усилия для обеспечения скорейшего осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии и вновь заявили, что они отвергают попытки администрации Соединенных Штатов увязать вопрос о независимости Намибии с выводом кубинских войск из Анголы.

79. Министры призвали страны региона принять активное участие в предстоящей международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа, которая должна состояться в апреле 1983 года в Париже, а также в международной конференции в поддержку прифронтовых государств, которая должна состояться в апреле 1983 года в Лиссабоне.

80. Министры отметили, что латиноамериканские страны вместе с другими неприсоединившимися странами играют значительную роль в процессе многосторонних переговоров, направленных на создание нового международного экономического порядка, выдвигают важные инициативы в области разоружения, а также принимают или усиливают меры по полному использованию своих земных и морских богатств на благо своих народов.

81. Министры отметили существование в Латинской Америке зоны, в которой запрещено ядерное оружие в соответствии с Договором Тлателолко, участниками которого являются 22 латиноамериканских государства, и считали, что эта зона будет неэффективной до тех пор, пока не будут созданы условия, которые позволили бы всем латиноамериканским государствам подписать и ратифицировать этот договор, а всем ядерным державам - соблюдать его. Министры призвали государства, на которых лежит международная ответственность за находящиеся в этом регионе несuverенные территории, ратифицировать Дополнительный протокол Договора Тлателолко, с тем чтобы данные территории могли бы пользоваться привилегиями, обусловленными этим Протоколом.

82. В этой связи министры приняли к сведению заявления Аргентинской Республики, сделанные ею в ходе XXXVII сессии Генеральной Ассамблеи в отношении ввоза Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии ядерного оружия в район Мальвинских островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов.

83. Министры подчеркнули особое значение того факта, что Чрезвычайное заседание Координационного бюро в Манагуа проводится в Латинской Америке и в районе Карибского бассейна и совпадает с празднованием двухсотлетия со дня рождения Симона Боливара Освободителя, являющегося символом борьбы за самоопределение, независимость и единство латиноамериканских стран.

84. Министры, рассмотрев значительную роль, которую Индия играла со дня основания Движения, подчеркнули особую важность того факта, что Дели будет местом проведения седьмой Конференции на высшем уровне, а также отметили и выразили удовлетворение по поводу работы, которая была проведена правительством, возглавляемым премьер-министром Индирой Ганди, в целях обеспечения в столь сжатые сроки условий, необходимых для проведения этой Конференции.

85. Они выразили уверенность в том, что седьмая Конференция на высшем уровне явится значительным вкладом в укрепление роли и влияния Движения в решении мировых проблем.

ДОБАВЛЕНИЕ I

/Подлинный текст на испанском/
английском языках/

Вступительная речь Его Превосходительства
Даниэля Ортеги Сааведры, Команданте революции,
координатора Руководящего совета правительства
Национального возрождения

Пятьдесят лет назад, в январе 1933 года, интервенционистские войска Соединенных Штатов Америки в третий раз в истории нашей страны вынуждены были покинуть никарагуанскую землю, потерпев поражение в результате упорного сопротивления крестьян Аугусто Сесара Сандино, которые, вооружившись мачете, винтовками и снаряжением, отобранным у захватчиков, смогли защитить тогда суверенитет нашей родины.

Сегодня, через пятьдесят лет после этих героических событий, мы приветствуем в новой Никарагуа делегатов этого Чрезвычайного заседания Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран.

Мы вас приветствуем, господа делегаты, от имени народа, который с энтузиазмом восстанавливает свою родину, разоренную войной и грабежом.

Мы вас приветствуем, господа делегаты, от имени мужчин, женщин, стариков и детей, которые за всю нашу историю пали жертвами угнетения и эксплуатации, мечтая о лучшем будущем и борясь за него, и которые сегодня продолжают отдавать свои жизни, защищая освобожденную родину.

Мы вас приветствуем от имени тысяч сборщиков кофе, которые в пограничной с Гондурасом зоне рискуют своей жизнью, подвергаясь нападениям со стороны сомосовских гвардейцев, получающих помощь от Соединенных Штатов.

Мы вас приветствуем от имени тысяч юношей и девушек, которые, приложив героические усилия, осуществили спустя несколько месяцев после победы революции национальную кампанию по ликвидации неграмотности, приведшую к сокращению количества неграмотных с более чем 50 процентов до 12,07 процента.

Мы вас приветствуем от имени бедного, жизнерадостного, трудолюбивого и боевого народа, который испытывает удовлетворение в связи с доверием, оказанным ему проходящим сегодня в Манагуа заседанием на уровне министров, несмотря на ограниченность ресурсов, которые может предоставить наша разрушенная столица.

Это - пятое Чрезвычайное заседание Координационного бюро на уровне министров. В Мозамбике, Алжире, Кувейте и на Кипре обсуждались проблемы, остающиеся нерешенными из-за упорного противодействия тех, кто одобряет и защищает расизм, апартеид, колониализм, неоколониализм и сионизм; тех, кто становится сообщником нелепого и жестокого южноафриканского режима; тех, кто осуществляет политику геноцида в Западном Бейруте; тех, кто вооружает Израиль; тех, кто защищает на международных Форумах авантюристскую и преступную политику израильского правительства; тех, кто оказывает поддержку преступлениям против героического палестинского народа; тех, кто через Южную Африку содействует осуществлению агрессий против Анголы, Мозамбика, Замбии, Ботсваны и Зимбабве, а также против прифронтовых государств.

Это - пятое Чрезвычайное заседание Координационного бюро на уровне министров, однако в Корее по-прежнему осуществляется интервенция и она остается разделенной, требуя объединения; Вьетнам по-прежнему подвергается вооруженным нападениям; все еще остается оккупированной часть территории Сирии, Иордании, Египта и Ливана, в то время как продолжают осуществляться экономические и военные акты агрессии против Ливии и по-прежнему выдвигаются абсурдные доводы для того, чтобы не осуществлять резолюции Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости Намибии.

Господа министры, господа делегаты, наблюдатели и приглашенные,

Это заседание проходит в один из самых критических моментов в истории человечества; в тот момент, когда цинично и высокомерно угрожают самому существованию человеческого рода.

Вот уже 38 лет, как мир ощущает на себе угрозу ядерной войны. Однако никогда еще возможность разрушения нашей планеты не была так велика, как сегодня. К потенциалу накопленного ядерного оружия, достаточного для разрушения нескольких планет, в настоящее время добавляется иррациональная политика тех, кто думает лишь об установлении своей военной гегемонии, отмечая в сторону все реальные возможности заключения договоров, составляющих основу для разоружения и ограничения ядерных вооружений.

Именно поэтому мы осуждаем безответственность тех, кто пренебрегает самыми элементарными ценностями народов Земли, препятствует усилиям, направленным на разоружение и ограничение ядерных вооружений. И мы признаем реалистичные предложения, которые явятся основой для разоружения и ограничения ядерных вооружений и которые получили одобрение правительств и ответственных руководителей во всем мире, осознающих, несмотря на идеологические и политические различия, реальную опасность, угрожающую человечеству.

Господа министры, господа делегаты, наблюдатели и приглашенные,

Мировая экономика, разрушаемая структурным кризисом, представляет собой мрачную картину: в производстве и международной торговле отмечается застой; уровень инфляции по-прежнему остается высоким, и безработица увеличивается быстрыми темпами, отрицательно сказываясь на сотнях миллионов людей и усиливая зависимость стран третьего мира в результате увеличения их внешнего долга, который превысил небывалую цифру в 500 млрд. долл. США.

Это положение структурного кризиса усугубляется ограничительной политикой, которую для восстановления своей экономики преднамеренно проводят некоторые развитые страны рыночной экономики, в первую очередь самая мощная в экономическом отношении страна — Соединенные Штаты Америки.

Некоторые развитые страны стремятся найти экономическую политику, которая позволила бы им бороться с инфляцией, не вызывая роста безработицы; а также обеспечить восстановление экономики без увеличения инфляции. Однако осуществляемый ими процесс восстановления претворяется в жизнь весьма дорогой ценой на основе эгоистичных и нерациональных соображений, причем основная доля бремени восстановления ложится на самые слабые в экономическом отношении слои населения в этих странах, а также на страны третьего мира. Такая позиция этих стран привела к самому серьезному экономическому застою со времен кризиса 30-х годов.

Этот спад, являющийся самым тяжелым за полвека, является результатом этой политики восстановления, которая базируется на лживой предпосылке о том, что восстановление мировой экономики зависит исключительно от восстановления развитых стран рыночной экономики, даже если оно осуществляется за счет экономики стран третьего мира. При таком подходе игнорируется доказанный историей вывод о том, что динамика развития наших стран является важным рычагом мировой экономики. При этом также игнорируется тот факт, что если кризис является мировым, то единственно возможное решение лежит в том, чтобы учитывать интересы всех стран мира и особенно стран, которые мы все представляем.

Никто не может игнорировать влияние застоя мировой экономики, вызванного некоторыми развитыми странами, на экономику стран третьего мира, и особенно стран Латинской Америки, в которых в 1982 году впервые за четыре десятилетия были зарегистрированы отрицательные темпы экономического роста и в которых уровень инфляции достиг 80 процентов, что является беспрецедентным показателем в истории региона.

Снижение спроса, являющееся следствием застоя, ведет к снижению цен и сокращению объема торговли нашими основными продуктами экспорта, в то время как цены на промышленные товары, импортируемые нами, оставались на примерно том же уровне, а в некоторых случаях даже увеличились.

Только за последние два года, 1981-1982 годы, цены на основные продукты экспорта наших стран, как, например, металлы, сельскохозяйственные сырьевые товары, продукты и напитки, сократились катастрофически, причем в среднем сокращение составило 20,5 процента, в результате чего произошло серьезное ухудшение платежного баланса и еще больше возросла внешняя задолженность наших стран.

Это тяжелое положение также является следствием того, что одним из элементов упомянутой политики восстановления развитых стран явилось усиление протекционистских мер, включая меры, связанные с установлением торговых барьеров, а также меры, имеющие цели неэкономического характера в виде блокад, исключений и других санкций, которые затрагивают суверенные права стран третьего мира.

В таких условиях наши страны были вынуждены все более часто просить о предоставлении кредитов, с тем чтобы финансировать свою внешнюю задолженность, а также были вынуждены, в ущерб своим программам развития, осуществлять дорогостоящую перестройку своей экономики. Эта задолженность продолжает увеличиваться ввиду беспрецедентно высокого уровня процентных ставок на международных финансовых рынках; этот уровень является результатом ограничительной валютно-финансовой политики Соединенных Штатов Америки и огромных финансовых диспропорций, которые являются следствием гонки вооружений, которую осуществляет администрация этой страны.

Беспрецедентное увеличение выплат в погашение внешней задолженности наряду с сокращением объема экспорта привели к тому, что погашение этой задолженности является практически невозможным. Проблема внешней задолженности и ее погашения являются "бомбой замедленного действия", в случае "взрыва" которой разразится кризис беспрецедентных масштабов в международной финансовой системе, последствия которого неминуемо затронут страны-кредиторы.

Поэтому все должны быть заинтересованы в том, чтобы найти новое решение, для того чтобы найти хороший и реальный выход из этого положения.

Тем не менее опыт недалекого прошлого не вселяет надежды. Как раз в тот момент, когда необходимо осуществлять международное финансовое сотрудничество, мы с озабоченностью вынуждены отметить, что по нерациональным причинам это сотрудничество находится на критическом этапе, который характеризуется не только сокращением объема этого сотрудничества в реальном выражении, но также и все большей стоимостью затрат, все большей зависимостью и подчинением сотрудничества определенным моделям развития, сокращением объема средств, предоставляемых на льготных условиях, и, наконец, сомнениями относительно значения многостороннего сотрудничества, которые высказала нынешняя американская

администрация. Если к этому добавить прекращение валютных потоков из частных банков в развивающиеся страны, то кризис, выход из которого мы пытаемся найти, обострится еще больше.

Наша страна, которая знает о том, каких жертв и усилий стоит выполнение своих обязательств, и ее народ, который переносит лишения, связанные с задолженностью, унаследованной от сомосистской диктатуры, в связи с этим обращаются с призывом задуматься над тяжелой проблемой погашения внешней задолженности стран третьего мира.

Мы считаем, что наше движение должно предложить инициативы о том, чтобы совместно обсудить вопрос о внешней задолженности, что позволит нам согласовать общую политику, если мы стремимся добиться соглашения, которое бы гарантировало ее выполнение, включая разработку руководящих принципов, в соответствии с которыми погашение общей задолженности не должно ни в коем случае превышать определенной процентной доли экспорта, и о том, что необходимо обеспечивать потоки новых финансовых средств, которые гарантируют экономическую деятельность страны-должника.

Мы считаем, что любая корректировка мировой экономики должна осуществляться путем справедливого распределения связанных с нею затрат и выгод между богатыми и эксплуатируемыми странами.

Только при таких реальных условиях смогут развивающиеся страны выполнить свои финансовые обязательства.

Господа министры, господа делегаты, наблюдатели и специальные гости,

Это специальное совещание на уровне министров, вне сомнения, проходит в весьма трудных и, более того, тяжелых в политическом и экономическом отношении условиях. Тем не менее, несмотря на силы, которые действуют ввиду утери простого здравого смысла, раздаются скромные, однако твердые голоса народов, являющихся представителями движения неприсоединившихся стран. На этом совещании в Манагуа мы хотим, в частности, приветствовать Санта Люсию, Белиз и Эквадор, которые, став полными членами, укрепили движение.

Нет сомнения в том, что мы представляем страны, обладающие собственными характеристиками и, более того, имеющие различные идеологические и политические позиции. Однако мы в то же время представляем страны, имеющие общие проблемы и общие цели. Мы представляем бедные страны, находящиеся в зависимом положении в связи с несправедливым экономическим порядком, страны, подвергающиеся политическому, военному и экономическому давлению и агрессиям; страны, которые не могут в одиночку вести борьбу за справедливость и свободу; страны, которым необходима общая солидарность, с тем чтобы противостоять угнетению, которое колониальные метрополии, а также промышленно и технологически развитые метрополии возвели в ранг официальной политики, следствием которой являются боль и нищета для наших народов.

Поэтому важнейшей задачей является сохранение единства нашего Движения. Противник знает о наших различиях и пытается обострить их, с тем чтобы разделить наши страны, посеять между ними рознь и уничтожить их. Несколько недель назад, когда министерство иностранных дел нашей страны распространило первый вариант заключительного коммюнике этого совещания, американское правительство сразу же заявило о том, что оно отвергает этот документ, и о том, что оно намерено использовать все виды давления против стран-членов Движения, с тем чтобы аннулировать этот документ и тем самым лишить значения совещание в Манагуа.

Мы знаем, что для достижения этой цели оказывалось значительное давление, но мы также знаем, и это является важным, о достойной позиции, занятой представителями стран-членов Движения.

Господа министры, господа делегаты, наблюдатели и специальные гости,

Этому совещанию предшествовало два важных события:

Первое, визит премьер-министра Англии на оккупированную территорию Мальвинских островов.

И второе, совещание в Панаме министров иностранных дел Мексики, Венесуэлы, Колумбии и Панамы.

Что касается поездки премьер-министра Соединенного Королевства, то он обнажил пиратский дух тех, кто намерен пользоваться американскими морями так же, как это было в лучшие времена пирата Моргана, пренебрегая суверенными правами народов и занимая угрожающую позицию, которую можно было бы приберечь для более достойного повода.

С другой стороны, на совещании в Панаме мы были свидетелями последовательного подхода уважающих друг друга правительств, которые, будучи преисполненными озабоченности по поводу кризиса, который переживает регион, обращаются с призывом "активизировать диалог на уровне стран Латинской Америки".

Господа министры, господа делегаты, наблюдатели и специальные гости,

Это специальное совещание координационного бюро Движения на уровне министров, которое проходит сейчас в Манагуа, с тем чтобы заняться рассмотрением проблем Латинской Америки и Карибского бассейна, является еще одним свидетельством действенности и ясности целей Движения неприсоединившихся стран, которые преисполнены озабоченности по поводу положения в различных регионах Земли, положение, которое обострилось после прихода к власти в 1981 году новой американской администрации, которая заявила о своих интересах в Южной Америке, на Ближнем Востоке, в Карибском бассейне, в Центральной Америке и южной части Атлантики.

Политика этой администрации привела к самому серьезному с семидесятых годов обострению напряженности в отношениях с Кубой, что является результатом военных угроз, а также осуществления экономического давления, направленного на то, чтобы развалить экономику этой страны, в то же время сохраняется оккупация военно-морской базы Гуантанамо.

Наряду с этим еще больше ужесточилась политика в отношении Гренады и Суринама путем осуществления дестабилизирующих действий, клеветнической пропаганды, экономического давления и военно-морских маневров; предпринимаются также действия, направленные на то, чтобы затянуть и сорвать выполнение договоров, касающихся Панамского канала — законной территории Панамы; а народу Пуэрто-Рико продолжают отказывать в его неотъемлемом праве на свободное самоопределение и независимость.

На этом фоне напряженности и кризиса в Карибском бассейне неожиданно возникла имперская и империалистическая агрессия на Мальвинских островах, вновь показавшая подлинный характер американской администрации, которая пренебрегла решениями региональной организации и присоединилась к захватчикам. И, хотя и верно, что империя и империализм

/...

добились военной победы на Мальвинских островах, тем не менее очевидно, что они потерпели большое политическое поражение в регионе, и что сейчас, как никогда раньше, необходимо добиться путем переговоров решения о возврате захваченной территории ее законному владельцу — аргентинскому народу.

В Центральной Америке все более заметным становится военное и политическое присутствие Соединенных Штатов Америки, которые имеют своей целью дестабилизацию и уничтожение никарагуанской революции и ликвидацию борьбы народов Центральной Америки, в частности, героического народа Сальвадора.

Стратегия американской администрации очевидна: навязать идею о том, что победа революции в Никарагуа была результатом восточного экспансионизма, и о том, что борьба народов Центральной Америки является следствием якобы принятого Никарагуа решения вооружить революционеров Сальвадора.

Они развязали клеветническую и лживую кампанию на международном уровне, стремясь добиться конкретных результатов, в частности, изолировать в политическом и экономическом отношении Никарагуа, с тем чтобы содействовать планам внутренней дестабилизации и созданию подходящих условий для военной агрессии.

Для осуществления своих военных планов они избрали штат Флорида в качестве базы для подготовки, пограничные районы Гондураса с Никарагуа — в качестве основной оперативной базы, и пограничные районы Коста-Рики с Никарагуа — в качестве резервной базы. Гондурасу была отведена главная военная роль, а Коста-Рике, в основном, политическая роль. В обеих странах находятся сотрудники Центрального разведывательного учреждения, с тем чтобы руководить скрытыми операциями.

В Гондурасе первым шагом для поддержки своих планов явилось осуществление перемен в вооруженных силах, с тем чтобы способствовать их превращению в средство для осуществления своих планов.

В Коста-Рике, пользуясь экономическим и финансовым кризисом, который потрясает эту страну, они смогли заставить высокопоставленных должностных лиц нынешнего правительства содействовать военным операциям Центрального разведывательного управления, направленным на формирование групп саботажа и карательных групп, которые действуют оттуда против Никарагуа. Несколько месяцев назад они также создали подпольное коротковолновое радио в районе Либерия и совсем недавно — телевизионную станцию, также подпольную, на ферме "Эль Амо" между пунктами Иносентес и Конвентильос. В области пропаганды обе эти станции должны дополнить планы агрессии против нашей страны.

/...

Следующим шагом, сделанным в Гондурасе, была организация и вооружение 7 000 гвардейцев старого сомосистского режима, база которых находится в лагерях, расположенных в пограничных районах с Никарагуа, где был создан оперативный штаб под руководством офицеров американской армии.

Все эти действия сопровождались в различные моменты совместными военными маневрами американских вооруженных сил и вооруженных сил Гондураса, причем в настоящее время были начаты новые американо-гондурасские операции, одна из них называется "воздушно-десантная операция", а другая, так называемая "операция командных пунктов СРХ", причем обе эти операции проводятся в пограничных районах Гондураса с Никарагуа; также продолжают полеты самолетов-шпионов американских военно-воздушных сил в воздушном пространстве Никарагуа и сохраняется присутствие военно-морских судов у наших берегов, что является грубым нарушением нашего суверенитета.

В результате этой агрессивной политики с территории Гондураса было совершено более 500 вооруженных вторжений; тысячи сомосистских гвардейцев развязали кампанию террора в пограничных населенных пунктах, убив более 400 жителей Никарагуа.

В результате этой агрессивной политики погибло 75 детей и были похищены, подвергнуты пыткам и убиты на территории Гондураса десятки трудящихся; было взорвано три моста; был уничтожен один строительный объект; при помощи пластмассовых взрывчатых веществ был осуществлен саботаж в здании аэропорта имени Сандино и также была совершена диверсия против одного самолета нашей небольшой коммерческой авиакомпании; кроме того, было подожжено два предприятия по производству табака.

В ходе этой кампании террора, развязанной в наших пограничных районах, армия Гондураса использовалась в качестве сил поддержки для защиты преступных действий сомосистских гвардейцев.

Наряду с этим усилилось военное и политическое присутствие Израиля в обеих странах; в октябре прошлого года министр иностранных дел Израиля посетил Коста-Рику в сопровождении сионистских военных советников, которые, оставшись в этой стране, оказывают там свои услуги; в декабре прошлого года Гондурас посетил министр обороны Израиля Ариэль Шарон, несущий ответственность за геноцид в Ливане, там, согласно его собственным заявлениям, он подписал военное соглашение.

В Сальвадоре отмечается увеличение объема поставок оружия и боеприпасов всех типов, а также присутствия военных американских советников, которые взяли на себя военное руководство вооруженными силами Сальвадора в ходе карательных операций против сальвадорского народа, с тем чтобы сдержать размах революционного движения.

Это военное вмешательство Соединенных Штатов Америки также сопровождалось участием армии и авиации Гондураса в совместных операциях в департаментах Сальвадора, граничащих с этой страной.

Господа министры, господа делегаты, наблюдатели и специальные гости,

Очевидно, что американская агрессивность привела к повышению напряженности в регионе, однако реальным фактором также является зрелость, с которой большинство правительств решает эту проблему. В этой связи необходимо отметить, что правительство Никарагуа всегда заявляло о своей готовности к ведению диалога без предварительных условий, а также необходимо отметить ответственную позицию Революционно-демократического фронта и Фронта национального освобождения Сальвадора имени Фарабундо Марти, которые сделали реальные предложения о начале диалога, с тем чтобы найти решение сложившемуся кризису при помощи политических средств.

Также следует отметить инициативы Мексики и Франции, Мексики и Венесуэлы и в последнее время Мексики, Венесуэлы, Колумбии и Панамы в поддержку диалога и политического решения кризису в регионе.

Господа министры, господа делегаты, наблюдатели и специальные гости,

В канун 200-летия со дня рождения Симона Боливара Освободителя и накануне VII Конференции на высшем уровне, которая должна состояться в Индии, мы хотим выразить признательность Кубе за твердое и целенаправленное руководство в период осуществления функций Председателя Движения, которая под руководством уважаемого товарища Фиделя Кастро умело направляла его работу на цели единства и укрепления Движения. Кроме того, мы приветствуем Индию и уважаемого премьер-министра Индиру Ганди, которая в ближайшем будущем займет пост Председателя нашего Движения.

Господа министры, господа делегаты, наблюдатели и специальные гости,

Никарагуа благодарит вас за ваше участие, которое вновь продемонстрировало, что политика изоляции потерпела поражение и что еще большее значение приобретает политика диалога и солидарности в рамках Движения неприсоединения.

Никарагуа также благодарит вас за оказанное доверие, которое выразилось в поддержке нашей кандидатуры на выборах в Совет Безопасности.

/...

Никарагуа и впредь будет защищать принципы неприсоединения, даже если ради этого придется выдержать нападки нынешней американской администрации, которая считает нас частью своего стратегического резерва, — мы решительно отвергаем эту концепцию. В ответ мы можем с гордостью заявить, что с 19 июля 1979 года — Года победы Революции — Никарагуа превратилась в стратегический резерв Движения неприсоединившихся стран.

Мы можем заявить, что с 19 июля 1979 года Никарагуа превратилась в стратегический резерв народов, которые в Азии, Африке, Европе, Латинской Америке и Карибском бассейне решили бороться против колониализма, неоколониализма, расизма, сионизма, фашизма, империализма и всех видов угнетения и эксплуатации.

Мы можем заявить, что с тех пор мы перешли в стратегический резерв народов, которые борются за подлинный новый международный экономический порядок, и, наконец, мы стали стратегическим резервом народов, которые решительно борются в защиту мира.

Большое спасибо.

ДОБАВЛЕНИЕ II

Подлинный текст на
английском, арабском,
испанском и французском
языках

Послание Его Превосходительства д-ра Фиделя Кастро Рус, Председателя Движения неприсоединившихся стран

Мы приветствуем с глубоким удовлетворением начало первого заседания Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран на уровне министров, посвященного рассмотрению проблем, которые существуют в Латинской Америке и в Карибском бассейне. Это заседание, являющееся прежде всего еще одним выражением солидарности и поддержки, представляет собой бесспорное доказательство жизнеспособности, единства и потенциала Движения, которое двадцать два года спустя после его образования, когда только одна страна Латинской Америки и Карибского бассейна участвовала в его первой конференции, может сейчас в ответ на растущий интерес народов этого региона проводить независимую внешнюю политику, побеждать интервенцию и империалистическую и колониалистическую агрессию и продвигаться вперед в своем экономическом и социальном развитии.

Вряд ли можно было бы найти более подходящее место для проведения этой встречи, чем героическая Никарагуа, которая только три года назад после десятилетий непрестанной борьбы сбросила свою неоколониалистскую зависимость и завоевала тем самым право выражать свое собственное мнение, избирать своих друзей и вносить свой неоценимый вклад в общее дело защиты мира, независимости и развития, дело, которому подчинены усилия неприсоединившихся стран.

Никарагуа расположена в самом сердце Центральной Америки, многострадального региона нашего континента, где эксплуатация и иностранная зависимость, империалистическая интервенция, оккупация оставили в конечном итоге архаические социальные структуры и где нищета, болезни и неграмотность заставляют народы вести самую решительную борьбу за свои демократические права и за лучшее будущее.

Всем хорошо известно, как на это ответили те, кто извлекает блага из такого положения перед лицом народных восстаний. Всего лишь несколько дней назад самые важные газеты и журналы Соединенных Штатов Америки осудили то, что не является ни для кого никаким секретом, — войну, которую ЦРУ ведет против правительства Никарагуа, а также разоблачили цель регионализации конфликта в Центральной Америке, с тем чтобы создать возможность для прямой интервенции Соединенных Штатов Америки.

Перед лицом таких целей и маневров необходимо напомнить о важных предложениях для мирного и политического урегулирования, которые были сделаны Францией и Мексикой, с одной стороны, президентами Венесуэлы и Мексики, с другой стороны, и ФНО-РДФ в Сальвадоре. Такие предложения являются важным вкладом в дело сохранения мира и уважения суверенитета стран региона и важным путем для достижения этого.

На этом континенте еще остались следы англо-американской агрессии против братской страны Аргентины, которая попыталась восстановить свои суверенные права над захваченной силой части латиноамериканской и аргентинской территории, которой являются Мальвинские острова. Милитаристская и грабительская сущность империализма, его пренебрежение к нашим народам и нормам и принципам, воплощенным в международном праве, проявились в ходе войны в Южной Атлантике и в результате нарушения Соединенными Штатами так называемых обязательств в соответствии с уставом ОАГ и в соответствии с так называемым межамериканским договором о взаимной помощи - документах, которые служат для того, чтобы подчинить Латинскую Америку и страны Карибского бассейна интересам этой страны.

Наряду с насилием, которое было навязано латиноамериканским странам, они испытывают тяжелые последствия экономического кризиса, охватившего капиталистический мир. Внешняя задолженность стран этого континента превышает 300 млрд. долларов; в то же время протекционистские меры в области торговли, фактически ведущие к ограничению латиноамериканского экспорта, мешают этим странам приобретать необходимые средства, для того чтобы поддерживать свое экономическое развитие и выплачивать такие гигантские долги. В этой связи можно напомнить о безобразной и преступной экономической блокаде революционной Кубы со стороны янки.

Страны Латинской Америки надеются, что это заседание заявит о боевой солидарности Движения с нашими справедливыми требованиями и надеждами.

Ввиду того, что до VII Конференции на высшем уровне осталось только несколько недель, успешное проведение чрезвычайного заседания Бюро в Манагуа явится еще одним шагом на пути к укреплению единства, престижа и дееспособности Движения. Желаю вам самых наилучших результатов.

ДОБАВЛЕНИЕ III

✓Подлинный текст на английском/
арабском/испанском/французском
языках✓

Доклад Председателя заседания высших должностных лиц

В ходе заседания высших должностных лиц в рамках пятого чрезвычайного заседания Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров было проведено два рабочих заседания 10 января 1982 года, в ходе которых были приняты следующие рекомендации:

1. Предложить заседанию на уровне министров сосредоточить свои дискуссии на следующей теме: "Анализ положения в Латинской Америке и Карибском бассейне".

2. Предложить следующий состав президиума:

Председатель: Никарагуа

Заместители

Председателя: Заир - представитель африканских государств,
Индия - представитель азиатских государств,
Гайана - представитель государства Латинской
Америки и Карибского бассейна,
Югославия - представитель европейских госу-
дарств,
Организация освобождения Палестины -
представитель национально-освободительных
движений.

Докладчик: Алжир

Куба будет членом президиума по своему положению в своем качестве Председателя Движения неприсоединившихся стран.

3. Заседание должностных лиц, кроме того, рекомендовало чрезвычайному заседанию министров проводить свои заседания в рамках двух рабочих органов: пленума и редакционной комиссии.

В качестве Председателя Комиссии был предложен посол Олара Отунну, Уганда, и в качестве заместителя Председателя - посол Али Алата, Индонезия.

В соответствии с традицией наших заседаний Редакционная комиссия начала свою работу в этот же день, 10 числа, на основе консенсуса до утверждения ее состава заседанием на уровне министров.

Прошу Вас, г-н Председатель, и уважаемых министров и руководителей делегаций утвердить рекомендации заседания высших должностных лиц.

ДОБАВЛЕНИЕ IV

✓Подлинный текст на английском/
арабском/испанском и французском
языках✓

Резолюция с выражением благодарности народу и правительству
Никарагуа

Чрезвычайное заседание министров Координационного бюро, состоявшееся в Манагуа, Никарагуа, с 10 по 14 января 1983 года:

ВЫРАЖАЕТ свою искреннюю благодарность и глубокую признательность храброму народу Никарагуа и его правительству национального возрождения за теплый и дружественный прием, который в значительной степени способствовал успешному проведению этого заседания;

ПРИСОЕДИНЯЕТСЯ к твердым и решительным словам, высказанным в ходе заседания Координатором руководящего совета правительства национального возрождения Никарагуа Его Превосходительством Даниэлем Ортега, который заявил о решительности народа и правительства Никарагуа противостоять всем угрозам, интервенции, агрессии и враждебным акциям и защищать принципы и сохранять единство Движения неприсоединившихся стран;

ЖЕЛАЕТ ЗАЯВИТЬ о своем удовлетворении по поводу великолепного руководства работой заседания, которое осуществлял его Председатель, министр иностранных дел Мигель д'Эското, а также за братскую и гостеприимную атмосферу, которая царила в ходе работы заседания;

ВЫРАЖАЕТ СВОЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ за средства, предоставленные в распоряжение делегаций и, в первую очередь, за усилия, предпринятые никарагуанскими властями и персоналом, которые самоотверженно, эффективно и качественно выполняли задачи вспомогательных служб, секретариатских служб, гостиничного размещения, транспорта и т.д.;

ВЫРАЖАЕТ свое удовлетворение в связи с возможностью проведения заседания на родине Аугусто Сесаря Сандино, героя Америки, и в связи с возможностью непосредственно увидеть огромные усилия, которые народ Никарагуа осуществляет с революционным энтузиазмом под мудрым руководством правительства национального возрождения и ФНОС в ходе строительства новой, независимой и процветающей Никарагуа;

ОТМЕЧАЕТ особое гостеприимство, проявленное этой страной, в рамках народно-массового мероприятия политико-культурного характера, в ходе которого делегации смогли познакомиться с решимостью народа идти вперед по пути строительства новой Никарагуа и были свидетелями доказательств его симпатии и приверженности к Движению неприсоединившихся стран;

ПОДЧЕРКИВАЕТ в заключение с оптимизмом и уверенностью, что заявления и решения, принятые на этом заседании, будут в полной мере способствовать укреплению борьбы неприсоединившихся стран региона против империализма и колониализма в интересах мира и безопасности в регионе, а также в интересах содействия свободному развитию народов Латинской Америки и Карибского бассейна.
